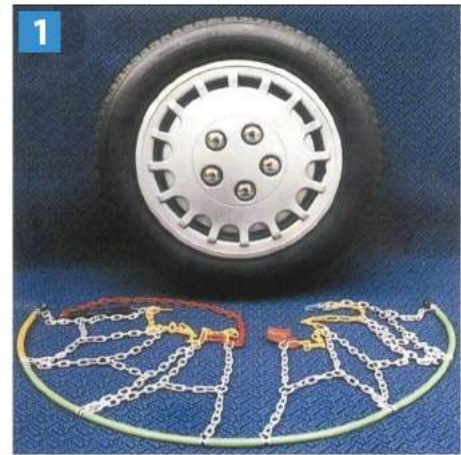


Montage instructie / Installation instructions / Pour le Montage / Montage Anleitung



1 Leg de ketting helemaal uit op de grond, met het gele plastic eind van de kabel naar links.

Unfold the chain on the ground, with the yellow plastic end of the cable towards the left.

Zum Auflegen der Schneekette sollte sich das Fahrzeug sicher im Stand befinden (Handbremse anziehen). Schneekette auspacken und gut geordnet vor dem Reifen auf den Boden legen, so dass sich das gelbe Plastikende des Stahlseilrings auf der linken Seite befindet.

Bien étendre la chaîne à même le sol en veillant à ce que l'extrémité jaune soit tournée vers la gauche.

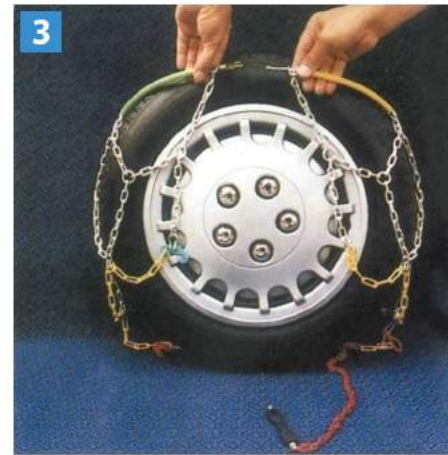


2 Haal de flexibele kabel van links naar rechts (gele eind eerst) achter de band langs.

Pass the flexible cable (yellow plastic end first) behind the tyre from the left to the right.

Schieben Sie die Schneekette nun über den Boden hinter den Reifen, so dass sich das gelbe Plastikende des Stahlseilrings nun auf der rechten Seite befindet.

Faire passer le câble flexible derrière la roue enfilant avant le côté jaune, de gauche à droite.



3 Trek de flexibele kabel omhoog zodat de beide stalen eindjes aan elkaar gekoppeld kunnen worden.

Pull upwards the flexible cable so that the two steel ends can be fastened together.

Ziehen Sie die beiden Enden des Stahlseilrings nach oben und verschließen die beiden Kabelenden oben auf dem Profil des Reifens.

Soulever la chaîne suffisamment pour pouvoir accrocher les deux extrémités.



4 Haak de buitenste, platte, groene haak/verbindingsstuk aan de laatste schakel van het gele eind van de ketting.

Hook the outside flat green connector to the last link of the yellow chain end.

Verbinden Sie nun den grünen Haken mit dem letzten gelben Kettenglied.

Accrocher le crocher externe vert au dernier chaînon de la chaîne jaune.



5A Duw de flexibele kabel naar de binnenkant van het wiel en zorg ervoor dat het niet op het loopvlak van de band zit.

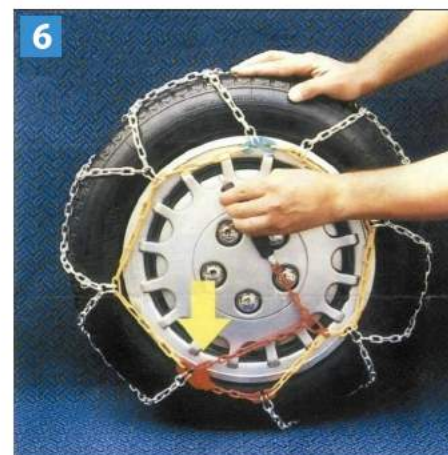
Push the flexible cable towards the interior of the wheel and make sure it is not on the tyre tread.

Schieben Sie die Schneekette über den Reifen nach hinten und sorgen Sie dafür, dass sich der Stahlseilring nun an die Rückseite des Reifens befindet. Bild 5b gibt die richtige Position an.

Pousser la câble flexible à l'intérieur de la roue de façon que il ne s'appuie pas contre la bande de roulement.



5B



6 Steek de rode ketting in het rode zelfsluitende schuifmechanisme.

Pass the red chain into the red self-locking slide gear.

Rote Spannkette in das Kettenschloss legen.

Faire passer la chaîne rouge dans la glissière autobloquante rouge.



7 Haal de elastische spanner door het rode metalen oog. Trek het dan zo strak mogelijk aan en haak de spanner in een schakel van de zijketting.

Thread the elastic tensioner into the red metal ring, and then by pulling it as much as possible, fasten the elastic tensioner into a link of the side chain.

Führen Sie den elastischen Spanner durch die rote Metallöse. Dann so fest wie möglich ziehen und den Spanner in eines der Kettenglieder der Seitenkette einhaken. Nach ca. 100m sollten Sie die Schneeketten nachgezogen werden.

Faire passer le tirant en caoutchouc dedans le maillon rouge puis, en tendant le plus possible la chaîne de mise en tension, accrocher le tirant en caoutchouc sur un maillon latéral de la chaîne.

Demontage instructie / Deinstallation instructions / Pour le Demontage / Demontage Anleitung



1 Achterwiel aangedreven auto; zet de auto stil en zorg daarbij dat de buitenste, platte, groene haak/verbindingsstuk aan de bovenkant van het wiel is. Voorwiel aangedreven auto; zet de auto stil en zorg daarbij dat de buitenste, platte, groene haak/verbindingsstuk aan de voorkant van het wiel is.

1 Stop the vehicle so that the outside flat green hook is in the upper of the wheel for vehicles with rear-wheel drive. (towards the front for vehicles with front-wheel drive).

2 Demontieren Sie die Schneeketten nur dann, wenn sich das Fahrzeug sicher im Stand befindet (Handbremse anziehen). Bei Hinterradmontage: Entsichern Sie die Spannmechanik, indem Sie den äußeren, grünen Haken am oberen Rand des Reifens lösen. Bei Vorderradmontage: Entsichern Sie die Spannmechanik, indem Sie den äußeren, grünen Haken an der Vorderseite des Reifens lösen.

2 Arrêter la roue de façon à ce que le crochet externe vert soit tourné vers le haut (vers l'avant pour les voitures à traction avant).

BELANGRIJK ADVIES

- Leg de sneeuwkettingen voor vertrek altijd een keer om de wielen, zo weet u hoe het werkt en dat ze passen. - De sneeuwkettingen mogen alleen gebruikt worden als middel om de tractie en de wegligging op sneeuw en ijs te verbeteren. - Hou er rekening mee dat de auto met sneeuwkettingen anders reageert dan u gewend bent: niet plotseling gas geven of remmen. - Rij nooit harder dan 50km/ uur met sneeuwkettingen om de wielen. - Het gedeelte van de kettingen dat contact met de weg maakt (loopvlak) is onderhevig aan slijtage. Sneeuwkettingen die meer dan 30% zijn versleten moeten niet meer gebruikt worden. - Gebroken kettingen moeten meteen verwijderd worden om schade aan de auto te voorkomen. - Na gebruik de sneeuwkettingen in warm water goed schoonmaken en laten drogen voordat ze in de plastic koffer worden opgeborgen. - **OPMERKING:** de sneeuwkettingen hebben garantie op productiefouten en -defecten. Deze garantie vervalt wanneer er met de kettingen harder dan 50km/ uur gereden is, de kettingen verkeerd gemonteerd zijn en/ of er te lang mee gereden is op asfalt zonder sneeuw/ ijs. Onder de garantie valt uitsluitend het vervangen van de kapotte onderdelen. De fabrikant/ leverancier is niet aansprakelijk voor schade aan eigendommen en/ of personen die door de sneeuwkettingen veroorzaakt zijn.

IMPORTANT ADVICE

- Before a journey try to fit and remove the snow chains to make sure you are familiar with the fitting. - You must use the snow chains only as a means to improve traction and road-holding on snow or ice. - While driving with snow chains on do not forget that the vehicle will not respond in the same way to controls: do not accelerate and/or brake suddenly. - Do not exceed a 50km/h speed with the chains on. - The side of the chain that touches the road surface is subjected to wear. Chains that are more than 30% worn must not be used. - Broken chains must be removed immediately to prevent damage to the vehicle. - After use, chains must be washed in warm water and let dry before being stored into the plastic carrying case. **NOTE:** The chains are guaranteed against manufacturing defects. This warranty is invalidated in case of driving with chains on higher speed than 50km/h, fitting the chains wrongly or using them for a prolonged period on asphalt roads not covered by snow or ice. The guarantee covers exclusively the replacement of the defective piece. The manufacturer does not accept liability for damage to property or injury to persons caused by the snow chains.

WICHTIGE HINWEISE

- Wir empfehlen, die Schneekette vor dem Urlaubsbeginn probeweise zu montieren, um im Notfall nicht vor unerwarteten Herausforderungen zu stehen. - Schneeketten sollten ausschließlich zur Optimierung der Traktion auf Schnee und Eis auf Straßen eingesetzt werden. Nicht geeignet für Off-Road-Wege. - Mit aufgelegten Schneeketten kann das Fahrzeug im Straßenverkehr anders reagieren, als Sie es normalerweise gewohnt sind. Abruptes beschleunigen oder bremsen sollte vermieden werden. - Die maximale empfohlene Geschwindigkeit mit aufgelegten Schneeketten umfasst 50 km/h. - Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass sich die Kettenglieder, die sich auf der Lauffläche befinden, beim Fahren abnutzen. Schneeketten mit einer Abnutzung von max. 30% sollten nicht mehr eingesetzt werden. - Defekte Schneeketten sollten umgehend vom Reifen entfernt werden, um Beschädigungen am Fahrzeug zu vermeiden. - Nach Gebrauch sollten die Schneeketten mit warmen Wasser gereinigt und gut getrocknet werden. Verwenden Sie den Plastikkoffer für die Lagerung der Schneekette. - **HINWEIS:** Ausschließlich Produktionsfehler und bewiesene Materialmängel werden durch den Hersteller als Garantie abgedeckt. Diese Garantie erlischt, wenn mit den Schneeketten schneller als 50 km/h gefahren wurde. Auch bei einer fehlerhaften Montage oder bei einem längeren Gebrauch auf Asphalt ohne Schnee und Eis erlischt die Garantie. Der Garantieanspruch bezieht sich auf den Austausch defekter Teile. Für durch Schneeketten verursachte Sach- und/oder Personenschäden gewährleistet der Hersteller keine Haftung. Bitte versichern Sie sich im Voraus, dass diese Schneeketten für das Gewicht Ihres Fahrzeugs geeignet sind.

CONSEILS IMPORTANTS

- Avant de partir, il est conseillé d'essayer de monter les chaînes chez soi. - Les chaînes à neige doivent être utilisées comme moyen d'urgence permettant de résoudre les problèmes de traction et de tenue de route sur les chaussées verglacées ou enneigées. - Lorsque on voyage avec des chaînes, ne pas oublier que la voiture réagit différemment aux commandes. Il est donc nécessaire de ne pas faire les freinages ou les accélérations brusques. - Lorsque la voiture a les chaînes, ne jamais rouler à plus de 50 km/h. - Les parties de la chaîne qui se trouvent en contact avec "la route" sont soumises à usure. Il est nécessaire d'éviter d'utiliser des chaînes avec un taux d'usure supérieur à 30%. - En cas de rupture de la chaîne, la démonter tout de suite pour éviter d'abimer la voiture. Après utilisation, il est recommandé de laver les chaînes à l'eau tiède et de les laisser sécher avant de les ranger dans la mallette. **REMARQUE:** Les chaînes sont garanties contre les défauts de fabrication. La garantie n'est pas valide en cas de dépassement de la vitesse tolérée (50km/h), de montage incorrect et d'utilisation prolongée sur des routes non enneigées. La garantie ne comprend que le remplacement de la pièce défectueuse et ne contemple aucun dommage quelle qu'il soit pouvant être causé aux biens ou aux personnes par les chaînés à neige.



2 Haal de elastische spanner los en haal het los van het rode ring en vervolgens van het rode schuifmechanisme.

2 Unhook the elastic tensioner and release the tensioning chain first from the red ring, then from the red slide gear.

2 Lösen Sie den elastischen Spanner und entfernen Sie ihn von dem roten Ring und dann vom roten Schiebemechanismus.

2 Décrocher le tirant élastique noir et retirer la petite chaîne de mise en tension du maillon, puis de la glissière rouge.



3 Haal de kabel los en laat de ketting op de grond zakken. Verplaats de auto zover dat de ketting onder het wiel vandaan gehaald kan worden. Voor voorwiel aangedreven auto's is het beter de wielen te draaien om de kabel makkelijker los te krijgen.

3 Unfasten the cable and allow the chain to fall down to the ground. Move the vehicle enough to release the chain from beneath the tyre. (For front-wheel drive vehicles it is better to turn the wheels to make unfastening the inside cable easier).

3 Greifen Sie anschließend die Schneekette an der Rückseite des Reifens und ziehen Sie sie mithilfe von leichten Rüttelbewegungen langsam über die Lauffläche. Um die Hände zu schonen, empfiehlt es sich, Handschuhe zu tragen. Ziehen Sie die Bügel vorsichtig nach unten, bis die Kette auf dem Boden liegt.

3 Décrocher le câble et laisser la chaîne tomber à même le sol. Déplacer ce qu'il suffit la voiture pour enlever la chaîne de sous le pneu. (Pour les voitures à traction avant, il est conseillé de braquer les roues pour décrocher plus facilement le câble intérieur).

NOODREPARATIE

Reparatie onderdelen voor ketting met "D" aanduiding (in uitrusting)

EMERGENCY REPAIR

Repairing stitches for chain with "D" section (in equipment)

NOTREPARATUR

Ersatzglieder zum Reparieren für "D" im Lieferumfang enthalten

REPARATION D'EMERGENE

Chaînon de réparation pour la chaîne avec section à "D" (en équipement)



NOODREPARATIE

Reparatie onderdelen voor de zijketting

EMERGENCY REPAIR

Repairing stitches for side chain (in equipment)

NOTREPARATUR

Ersatzglieder zum Reparieren der Seitenkette im Lieferumfang enthalten.

REPARATION D'EMERGENE

Chaînon de réparation pour la chaîne latérale (en équipement)

